



i n v e n t

HP Serie VP6100

Proyector digital

Guía del usuario

Aviso

Copyright © 2004, Hewlett-Packard. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se podrá reproducir, transmitir, transcribir, guardar en sistema de recuperación alguno ni traducir a ningún idioma o lenguaje informático de ninguna forma ni mediante ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, óptico, químico, manual o de cualquier otro tipo, sin el consentimiento previo y por escrito de HP.

HP no realiza aseveración ni garantía alguna, explícita ni implícita, con respecto al contenido de la presente publicación y renuncia específicamente a toda garantía de comerciabilidad o adecuación para un fin concreto. Asimismo, HP se reserva el derecho a revisar esta publicación y a realizar cambios ocasionalmente en el contenido de la misma, sin ninguna obligación por parte de HP a notificar a persona alguna dicha revisión o cambios.

Tabla de contenido

Introducción	5
Instrucciones de seguridad	5
Contenido del paquete	6
Descripción del proyector	7
Proyector	7
Panel de control externo	8
Ajustador	9
Características del proyector	9
Descripción del control remoto	10
Alcance del control remoto	10
Extracción del protector de la pila	10
Sustitución de la pila	11
Instalación	12
Tamaño de pantalla	12
Conexión a distintos equipos	13
Funcionamiento	16
Encendido	16
Corrección de la deformación trapezoidal digital	17
Ajuste automático	17
Selección de fuente	18
Ajustes de vídeo y audio: el sistema de menús	18
Ficha Rápida	19
Ficha Ajustes	20
Ficha Audio	21
Ficha Configuración	22
Ficha PIP	23
Apagado	24
Mantenimiento	25
Información sobre la lámpara	25
Indicador LED de la lámpara	25
Recambio de la lámpara	25
Indicador de advertencia de temperatura	27
Accesorios	27

Resolución de problemas	28
Problemas comunes y soluciones	28
Mensajes de estado	29
Especificaciones	30
Especificaciones del proyector	30
Tabla de tiempos	31
Dimensiones	32
Normativas y seguridad	33
Instrucciones de seguridad respecto a los indicadores LED	33
Instrucciones de seguridad respecto al mercurio	33
Unión Europea	34

INTRODUCCIÓN

Advertencia

PARA EVITAR DESCARGAS, NO ABRA LA CARCASA. EN EL INTERIOR NO EXISTEN PIEZAS INTERCAMBIABLES. SI NECESITA ASISTENCIA, PÓNGASE EN CONTACTO CON PERSONAL DE ASISTENCIA CUALIFICADO. LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTA GUÍA DEL USUARIO ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL PROYECTOR. GUARDE LA GUÍA DEL USUARIO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Instrucciones de seguridad

1. Lea detenidamente esta guía del usuario antes de poner en funcionamiento el proyector y guárdela para futuras consultas.
2. Durante el funcionamiento la lámpara alcanza altas temperaturas. Deje que el proyector se enfríe, aproximadamente durante 45 minutos, antes de retirar la unidad de la lámpara para sustituirla. No utilice lámparas que hayan superado el período de duración que indican. Si las lámparas se utilizan durante más tiempo del recomendado, podrían explotar.
3. No proceda a la sustitución de la lámpara o de un componente electrónico sin desenchufar el proyector.
4. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte el equipo. Si necesita realizar alguna reparación o mantenimiento, llévelo a un servicio técnico cualificado. Si el montaje se realiza de forma incorrecta se podrían producir descargas eléctricas al volver a utilizar el equipo.
5. No coloque este producto en una mesa, superficie o carro inestable. Se podría caer y resultar dañado.
6. Este producto puede mostrar imágenes invertidas para instalaciones de soporte en techo. Utilice un equipo adecuado para montar la unidad y compruebe que esté instalada de forma segura.

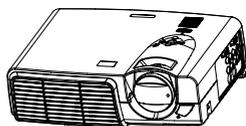
Cuidado

- **Mientras la lámpara esté encendida, quite siempre la tapa de la lente.**
- **No mire directamente a la lente del proyector mientras esté en funcionamiento. El intenso rayo de luz podría dañarle la vista.**
- **En algunos países el voltaje NO es estable. Este proyector ha sido diseñado para funcionar correctamente dentro de un ancho de banda de 110 a 230 voltios, pero podría fallar si se producen subidas o bajadas de corriente de más de 10 voltios. En zonas con alto riesgo, se recomienda utilizar una unidad de estabilización de corriente junto con el proyector.**

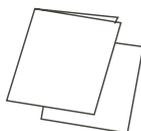
Guarde esta guía del usuario: la información contenida en este manual le ayudará a utilizar y mantener su proyector personal.

Contenido del paquete

Este proyector incorpora los cables necesarios para conectarlo a un PC estándar o portátil. Desembale cuidadosamente el contenido y compruebe que tiene todos los artículos indicados a continuación. Si falta alguno de ellos, póngase en contacto con su proveedor en el lugar de compra.



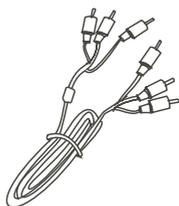
Proyector



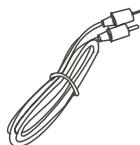
Garantía y asistencia técnica



Guía de instalación rápida



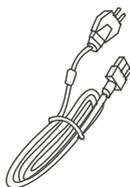
Cable de audio/vídeo



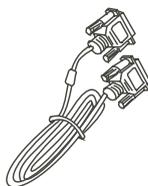
Cable de audio



Mando a distancia



Cable de alimentación



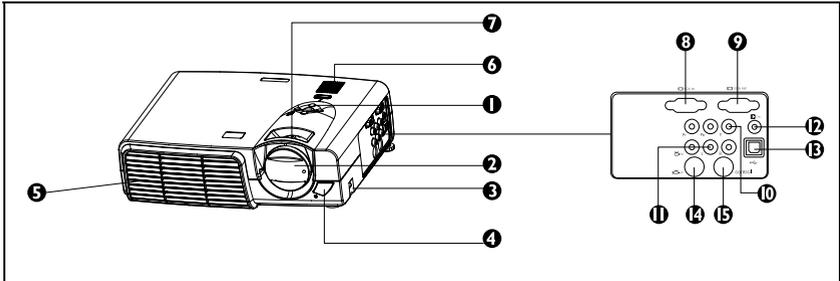
Cable VGA



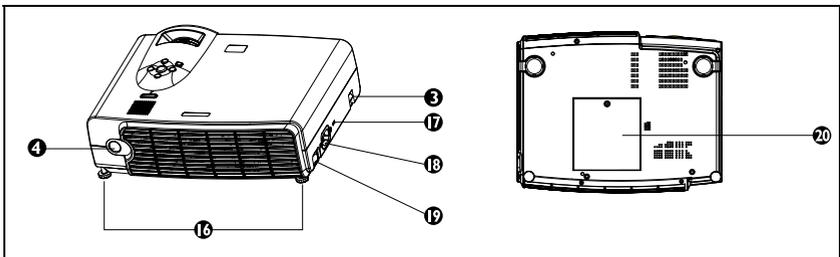
CD con la guía del usuario

Descripción del proyector

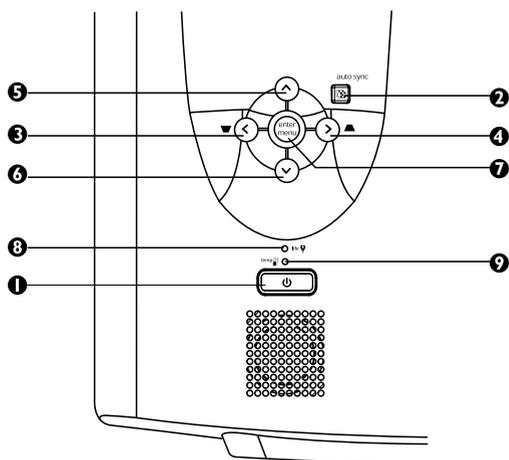
Proyector



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Panel de control externo
(consulte la página siguiente) | 11 | Conector de audio/video |
| 2 | Lente de proyección | 12 | Conector de audio |
| 3 | Ajustador frontal | 13 | Conector del ratón USB |
| 4 | Sensor de infrarrojos remoto | 14 | Conector de S-video |
| 5 | Rejilla de ventilación | 15 | Puerto de control RS 232 |
| 6 | Altavoz | 16 | Bases de ajuste posterior |
| 7 | Ajustador de enfoque y de zoom | 17 | Ranura de cierre Kensington |
| 8 | Entrada de señal VGA (PC) | 18 | Entrada del cable de
alimentación de CA |
| 9 | Salida de señal VGA | 19 | Interruptor de alimentación
principal |
| 10 | Conector YPbPr | 20 | Compuerta de la lámpara |



Panel de control externo



1 Encendido

Activa y desactiva el proyector.

2 AutoSync

Determina automáticamente la calidad de imagen óptima para las señales que se estén recibiendo.

3 < 4 > 5 ^ 6 v

7 Menú

Menú muestra y cierra el sistema de menús. < y > sirven para desplazarse por los menús y cambiar la configuración. ^ y v sirven para seleccionar parámetros concretos para realizar cambios.

8 Indicador de la lámpara

El indicador de la lámpara se encenderá cuando ésta deba repararse, enfriarse o sustituirse. Consulte "Información sobre la lámpara" en la página 25 para obtener información más detallada.

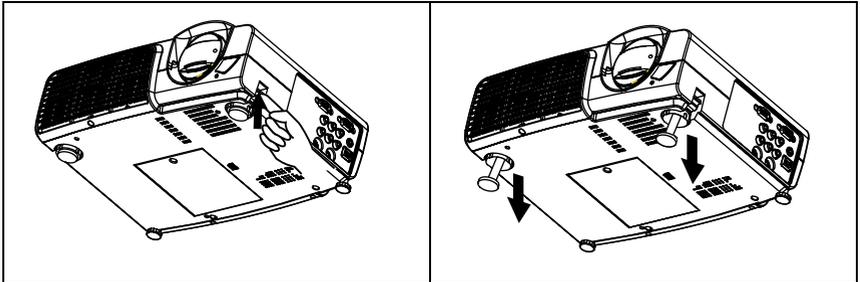
9 Indicador de temperatura

El indicador de temperatura se encenderá cuando la temperatura del sistema sea demasiado alta, lo que sucede cuando el proyector no funciona correctamente. Consulte "Indicador de advertencia de temperatura" en la página 27 para obtener información más detallada.

Ajustador

El proyector está equipado con dos bases de ajuste de fácil extracción. Pulse los botones para ajustar su ángulo de inclinación.

1. Levante el proyector y pulse el botón del ajustador para soltarlo.
2. El ajustador se situará en la posición adecuada y, a continuación, se bloqueará.



Características del proyector

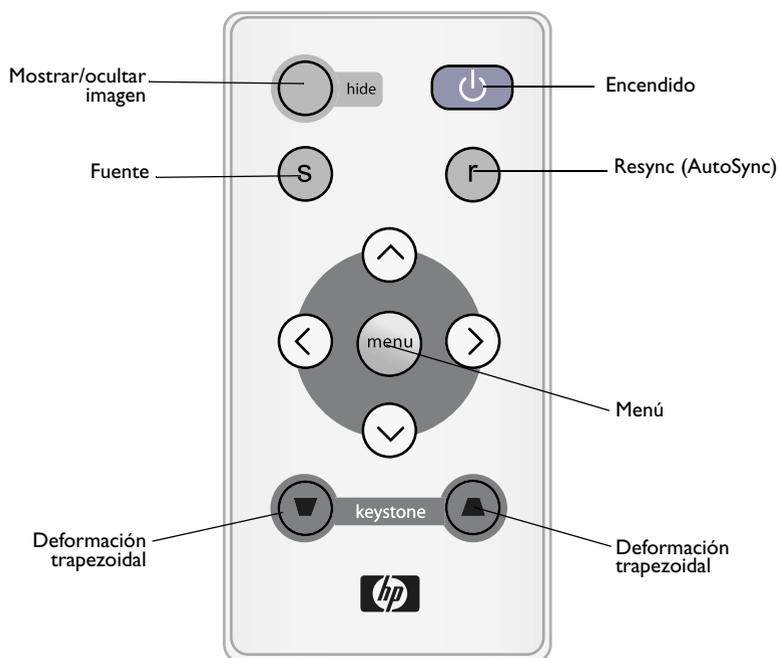
El proyector combina un sistema de proyección óptica de alto rendimiento con la sencillez de su diseño, lo que lo convierte en un producto altamente fiable y fácil de utilizar.

El proyector ofrece las siguientes funciones:

- Pequeño y ligero para un fácil transporte
- Mando a distancia compacto
- Lente de zoom manual de alta calidad
- Ajuste automático inteligente para mostrar la mejor calidad de imagen
- Corrección de la deformación trapezoidal digital para ajustar imágenes distorsionadas
- Control de equilibrio de color ajustable para mostrar datos o imágenes
- Lámpara de proyección ultra brillante
- Puede mostrar 16,7 millones de colores
- Menús de visualización en pantalla en 11 idiomas
- Modo Presentación/Vídeo intercambiable para la visualización de datos y vídeo
- Potente función de AV para proporcionar una reproducción audiovisual de alta calidad
- Compatibilidad con HDTV (YPbPr)

Nota: el brillo de la imagen proyectada variará en función de las condiciones ambientales de luz y de los ajustes de brillo/contraste.

Descripción del control remoto

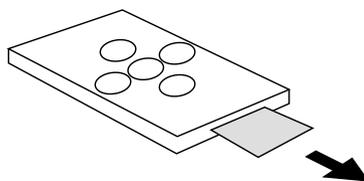


Alcance del control remoto

Los sensores remotos se encuentran situados en la parte frontal y posterior de la unidad. Pueden funcionar con un alcance de 30 grados en horizontal y 30 grados en vertical en relación a una línea que forma un ángulo recto con los sensores remotos. La distancia entre el control y los sensores remotos debe ser inferior a 6 metros (19,5 pies).

Extracción del protector de la pila

El mando a distancia no funcionará hasta que no extraiga el protector de la pila. Tire del plástico hasta extraerlo del mando a distancia.

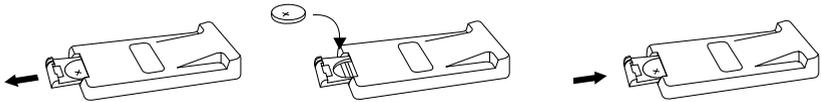


Sustitución de la pila

1 Extraiga el receptáculo de la pila.

2 Inserte la pila nueva en el receptáculo.

3 Vuelva a colocar el receptáculo dentro del mando a distancia.



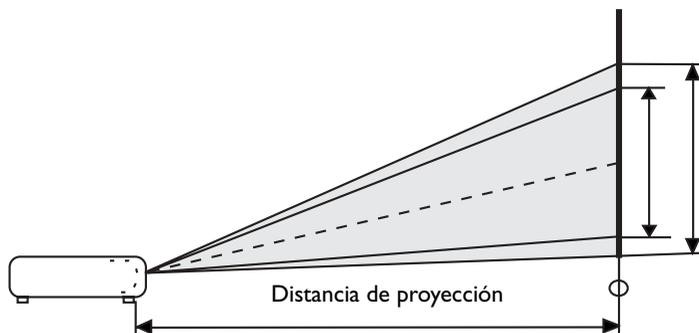
Cuidado

Evite la humedad y las temperaturas extremas. Puede existir riesgo de explosión si las pilas se cambian de forma incorrecta. Para la sustitución de las pilas utilice un tipo igual o equivalente al recomendado por el fabricante. Siga las instrucciones especificadas por el fabricante para deshacerse de las pilas gastadas.

INSTALACIÓN

Tamaño de pantalla

Separe el proyector de la pantalla en función del tamaño de imagen deseado (consulte la tabla siguiente).



- Cuadro de tamaños de pantalla del VP6120, VP6121 (XGA)

Distancia a la pantalla		Medida diagonal			
		Zoom mínimo		Zoom máximo	
pies	pulg.	pies	pulg.	pies	pulg.
4	48	2,49	29,9	3,05	36,6
6	72	3,73	44,8	4,57	54,9
8	96	4,98	59,7	6,10	73,2
10	120	6,22	74,7	7,62	91,4
12	144	7,47	89,6	9,14	109,7
14	168	8,71	104,5	10,67	128
16	192	9,96	119,5	12,19	146,3
18	216	11,20	134,4	13,72	164,6
20	240	12,45	149,4	15,24	182,9
22	264	13,69	164,3	16,76	201,2
24	288	14,94	179,2	18,29	219,5
26	312	16,18	194,2	19,81	237,7
28	336	17,42	209,1	21,34	256
30	360	18,67	224	22,86	274,3
32	384	19,91	239	24,38	292,6

Distancia a la pantalla		Medida diagonal			
		Zoom mínimo		Zoom máximo	
metros	cm	metros	cm	metros	cm
1	100	0,62	62,2	0,76	76,2
1,5	150	0,93	93,3	1,14	114,3
2	200	1,24	124,5	1,52	152,4
2,5	250	1,56	155,6	1,91	190,5
3	300	1,87	186,7	2,29	228,6
3,5	350	2,18	217,8	2,67	266,7
4	400	2,49	248,9	3,05	304,8
4,5	450	2,8	280	3,43	342,9
5	500	3,11	311,2	3,81	381
5,5	550	3,42	342,3	4,19	419,1
6	600	3,73	373,4	4,57	457,2
6,5	650	4,04	404,5	4,95	495,3
7	700	4,36	435,6	5,33	533,4
7,5	750	4,67	466,7	5,72	571,5
8	800	4,98	497,8	6,1	609,6

- Cuadro de tamaños de pantalla del VP6110, VP6111 (SVGA)

Distancia a la pantalla		Medida diagonal			
		Zoom mínimo		Zoom máximo	
pies	pulg.	pies	pulg.	pies	pulg.
4	48	1,96	23,5	2,4	28,7
6	72	2,93	35,2	3,59	43,1
8	96	3,91	47	4,79	57,5
10	120	4,89	58,7	5,99	71,9
12	144	5,87	70,4	7,19	86,2
14	168	6,85	82,2	8,39	100,6
16	192	7,83	93,9	9,58	115
18	216	8,8	105,7	10,78	129,4
20	240	9,78	117,4	11,98	143,7
22	264	10,76	129,1	13,18	158,1
24	288	11,74	140,9	14,37	172,5
26	312	12,72	152,6	15,57	186,9
28	336	13,7	164,3	16,77	201,2
30	360	14,67	176,1	17,97	215,6
32	384	15,65	187,8	19,17	230

Distancia a la pantalla		Medida diagonal			
		Zoom mínimo		Zoom máximo	
metros	cm	metros	cm	metros	cm
1	100	0,49	48,9	0,6	59,9
1,5	150	0,73	73,4	0,9	89,8
2	200	0,98	97,8	1,2	119,8
2,5	250	1,22	122,3	1,5	149,7
3	300	1,47	146,7	1,8	179,7
3,5	350	1,71	171,2	2,1	209,6
4	400	1,96	195,7	2,4	239,6
4,5	450	2,2	220,1	2,7	269,5
5	500	2,45	244,6	2,99	299,5
5,5	550	2,69	269	3,29	329,4
6	600	2,93	293,5	3,59	359,4
6,5	650	3,18	317,9	3,89	389,3
7	700	3,42	342,4	4,19	419,3
7,5	750	3,67	366,8	4,49	449,2
8	800	3,91	391,3	4,79	479,1

Conexión a distintos equipos

El altavoz interno es suficiente para un grupo pequeño de personas. Si tiene que dirigirse a un público más numeroso, conecte la fuente de audio a un sistema de sonido distinto del proyector.

Equipo HDTV

El proyector puede mostrar varios modos de visualización de TV de alta definición. Algunas de estas fuentes son:

- Reproductor VHS digital (D-VHS)
- Receptor HDTV con antena parabólica
- Reproductor de DVD
- Sintonizadores DTV

La mayoría de estas fuentes proporcionarán una salida de vídeo analógica, una salida VGA estándar o un formato YPBPR (predeterminado).

El proyector puede aceptar datos HDTV a través de un conector YPBPR. Utilice un cable HDTV estándar para visualizar las imágenes HDTV.

La función HDTV admite los siguientes estándares:

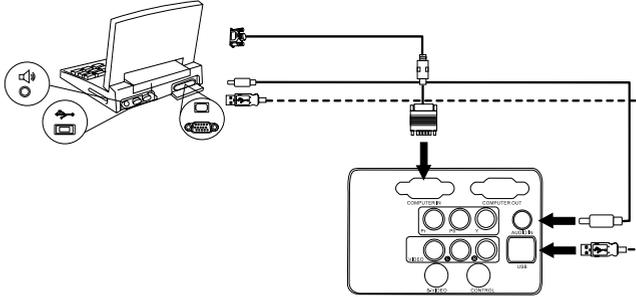
- 480i
- 720p
- 480p
- 1080i

Consulte “Ajustes de vídeo y audio: el sistema de menús” en la página 18 para obtener información sobre cómo seleccionar la OSD de HDTV.

Conexión a distintos equipos

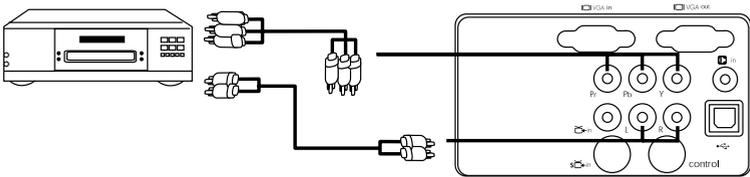
Para conectar el proyector a un ordenador de sobremesa, portátil, VCR u otro sistema, sólo serán necesarios unos segundos. Sin embargo, para realizar la conexión con ordenadores Macintosh, es necesario un adaptador de Mac.

1. Ordenador

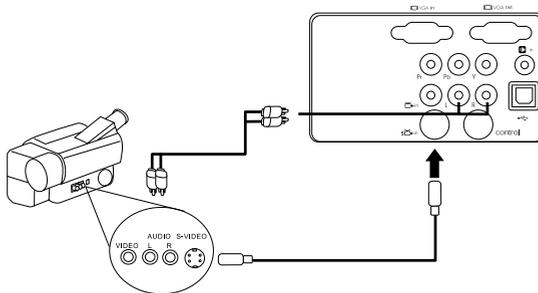


No necesita el cable USB a menos que tenga un mando a distancia con funciones de ratón.

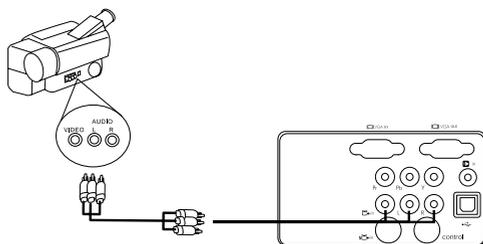
2. Reproductor DVD o HDTV



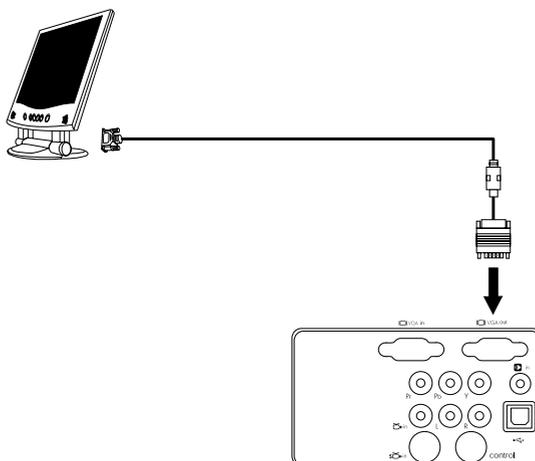
3. Dispositivo de S-video



4. Dispositivo de vídeo o VCR



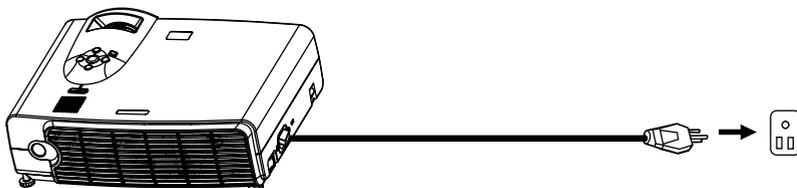
5. Monitor de salida



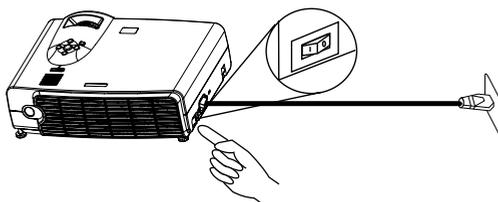
FUNCIONAMIENTO

Encendido

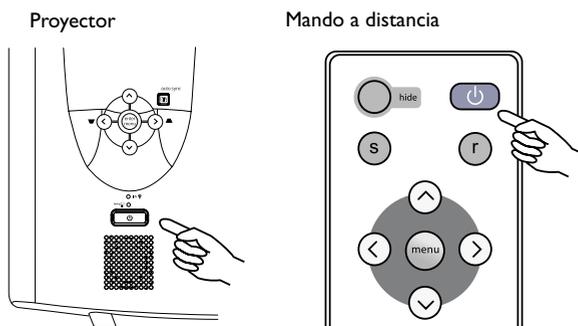
1. Conecte el cable de alimentación al proyector y a una toma de corriente.



2. Encienda el interruptor de alimentación principal.



3. Pulse la tecla **POWER** y manténgala pulsada para encender la unidad. La tecla/indicador de encendido parpadea en azul y, una vez encendida la unidad, permanece iluminada en azul.

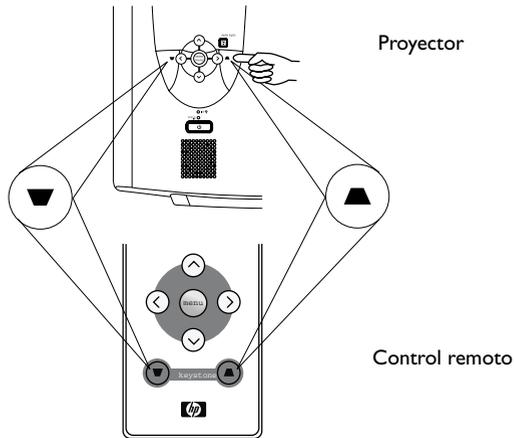


(Al apagar la unidad, deje que ésta se enfríe durante al menos 120 segundos antes de reiniciar el proyector de nuevo.)

4. Encienda todos los equipos conectados.

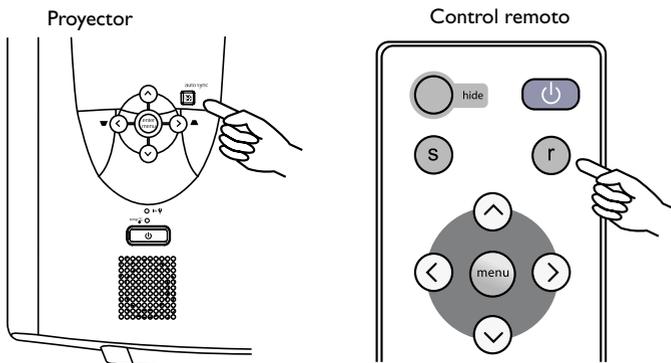
Corrección de la deformación trapezoidal digital

La deformación trapezoidal hace referencia a la situación en la que la imagen proyectada es notablemente más ancha en la parte superior o inferior. Para corregirla, pulse la tecla de deformación trapezoidal ▲ / ▼ (tecla de acceso directo) en el panel de control del proyector o en el control remoto y ajuste la barra deslizante como corresponda. Pulse ▲ si la parte superior de la imagen es demasiado ancha. Pulse ▼ si la parte inferior de la imagen es demasiado ancha.



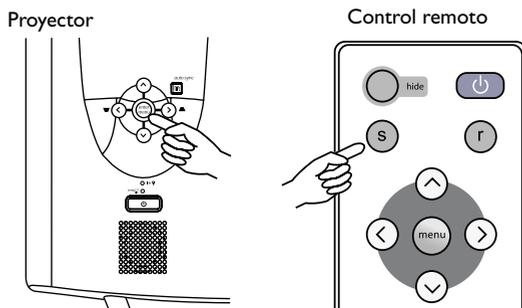
Ajuste automático

En algunos casos, es posible que necesite optimizar la calidad de la imagen. Para ello, pulse la tecla de ajuste automático (AUTO) del panel de control del proyector o del control remoto. En 3 segundos, la función inteligente de ajuste automático incorporada volverá a ajustar la configuración hasta obtener una calidad óptima.



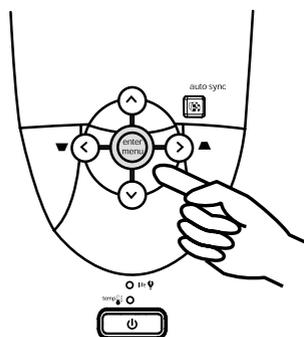
Selección de fuente

Si dispone de varias fuentes de entrada, pulse la tecla SOURCE para seleccionar una desde el mando a distancia o del sistema de menús.

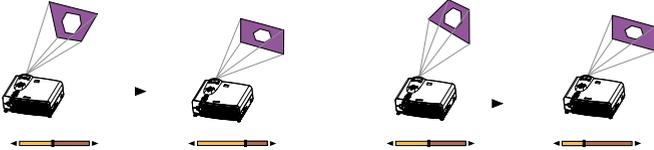


Ajustes de vídeo y audio: el sistema de menús

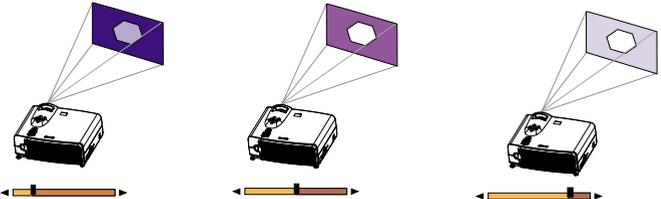
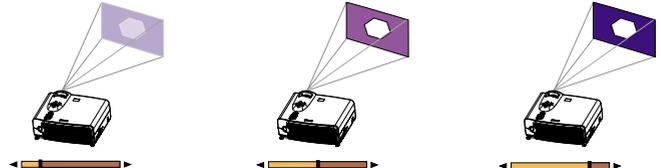
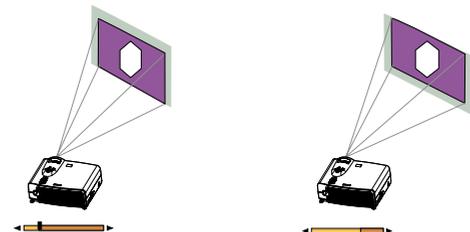
1. Pulse el botón **Menú** en el proyector o en el mando a distancia.
2. Pulse < o > para seleccionar el menú deseado.
3. Pulse v o ^ para seleccionar el parámetro deseado.
4. Pulse < o > para cambiar la configuración o para abrir un submenú.
5. Para cambiar otro parámetro, pulse v o ^ para seleccionar el parámetro.
6. Para ir a otro menú, pulse el botón **Menú** y, a continuación, pulse < o > para seleccionar el menú.
7. Para cerrar el sistema de menús, pulse el botón **Menú** una o varias veces.



Ficha Rápida

FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
Fuente	Selecciona la fuente de imagen. <i>*El funcionamiento de esta función depende de la configuración de la exploración de fuente.</i>
Deformación trapezoidal	Corrige los bordes inclinados de la imagen.  El diagrama muestra cuatro etapas de un proceso de corrección de deformación trapezoidal. En cada etapa, se muestra un dispositivo de captura de imagen (una cámara o escáner) con un objeto rectangular (un pentágono) sobre él. Una línea de visión se proyecta desde el dispositivo hacia el objeto. En la primera etapa, el objeto está inclinado. En las etapas siguientes, se muestran flechas de ajuste (una horizontal y una vertical) que indican cómo se está corrigiendo la inclinación del objeto hasta que se vuelve perfectamente rectangular.
Modo de imagen	Ajusta la imagen según el tipo de entrada.
AutoSync	Sincroniza con la señal de entrada.
Proporción	Selecciona entre distintas proporciones de la imagen.

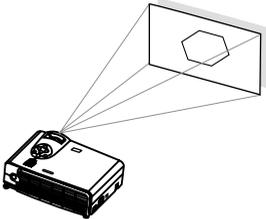
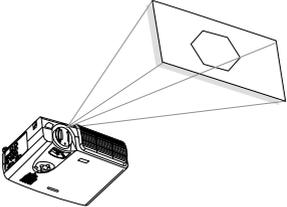
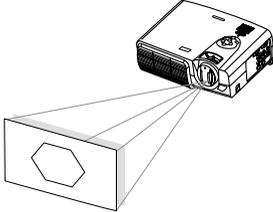
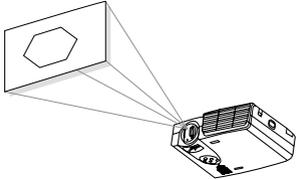
Ficha Ajustes

FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
<p>Brillo</p>	<p>Aumenta o disminuye el brillo de la imagen.</p> 
<p>Contraste</p>	<p>Establece la diferencia entre las zonas claras y las oscuras.</p> 
<p>Frecuencia</p>	<p>Ajusta los tiempos en relación con la señal de entrada. <i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada PC.</i></p>
<p>Rastreo</p>	<p>Ajusta la sincronización con la señal de entrada. <i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada PC.</i></p>
<p>Posición vertical</p>	<p>Mueve la imagen hacia arriba o abajo.</p>  <p><i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada PC.</i></p>
<p>Saturación</p>	<p>Ajusta la intensidad de los colores. <i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada Vídeo.</i></p>
<p>Tonalidad</p>	<p>Cambia los colores hacia el rojo o el verde. <i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada Vídeo.</i></p>
<p>Nitidez</p>	<p>Aumenta o disminuye la nitidez de la imagen. <i>*Esta función sólo está disponible para la fuente de entrada Vídeo.</i></p>
<p>Temperatura de color</p>	<p>Cambia los colores hacia el rojo o el azul.</p>

Ficha Audio

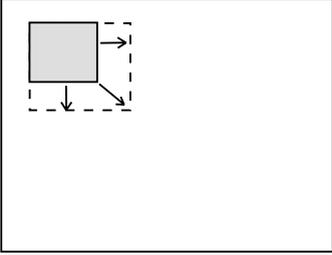
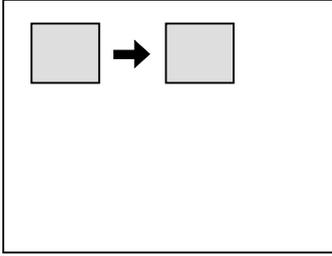
FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
Silenciar	Detiene la salida de audio.
Volumen	Cambia el volumen de audio.
Treble (Agudos)	Cambia el volumen de las frecuencias altas.
Bass (Graves)	Cambia el volumen de las frecuencias bajas.

Ficha Configuración

FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
Idioma	Selecciona el idioma de los menús. Utilice las teclas < / > para seleccionar el idioma deseado.
Posición	<p>Ajusta la imagen para que coincida con la ubicación del proyector.</p> <p>1. Predeterminada</p> <p>2. Proyección desde montaje en techo</p>   <p>3. Proyección de pantalla trasera</p>  <p>4. Proyección desde montaje en techo y en pantalla trasera</p> 
Exploración de fuente	Establece si el proyector debe buscar la señal de entrada.
Posición de OSD	Selecciona la posición del menú de presentación en pantalla.
Tiempo de espera de OSD	Establece cuándo debe cerrarse el menú de presentación en pantalla.
Opciones avanzadas...	<p>Auto-off Establece el tiempo que esperará la máquina sin recibir señal antes de apagarse.</p>
	<p>Protector de lámpara Establece una menor salida de luz para aumentar el período de duración de la lámpara.</p>
	<p>Restablecer lámpara Al instalar una lámpara nueva, esta opción reinicia las horas de utilización.</p>
	<p>Menú Restablecer Restablece todos los valores predeterminados de fábrica.</p>

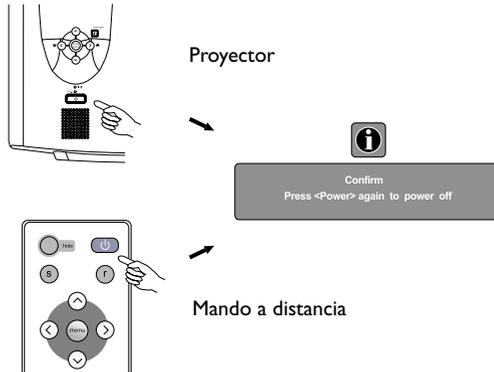
Ficha PIP

Estas funciones sólo están disponibles cuando la fuente de entrada es PC y también se ha conectado una fuente de vídeo o S-vídeo.

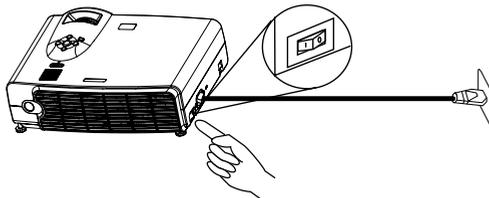
FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
Fuente	Selecciona la fuente de entrada para la función "picture-in-picture".
Tamaño	<p>Selecciona el tamaño para la función "picture-in-picture". Utilice la teclas < / > para seleccionar un tamaño pequeño, mediano o grande de PIP.</p> 
Posición	<p>Permite seleccionar la posición PIP.</p> 
Ajuste de PIP...	<p>Brillo Aumenta o disminuye el brillo de la imagen.</p>
	<p>Contraste Establece la diferencia entre las zonas claras y las oscuras.</p>
	<p>Saturación Ajusta la intensidad de los colores.</p>
	<p>Tonalidad Cambia los colores hacia el rojo o el verde.</p>
	<p>Nitidez Aumenta o disminuye la nitidez de la imagen.</p>

Apagado

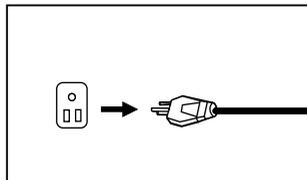
1. Mantenga pulsado el botón **POWER (encendido)**. Aparecerá un mensaje de advertencia. Para apagar el proyector, vuelva a pulsar el botón **POWER**.



2. El ventilador continuará en funcionamiento durante dos minutos aproximadamente.
3. Apague el interruptor de alimentación principal.



4. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.



Cuidado

No desenchufe el cable de alimentación mientras el proyector se encuentre encendido o en proceso de enfriamiento (dos minutos).

Si el proyector no se ha apagado correctamente, el sistema lo detectará y, para proteger la lámpara, esperará dos minutos hasta que ésta se enfríe para volver a encenderla.

MANTENIMIENTO

Información sobre la lámpara

Indicador LED de la lámpara

Indicador LED de la lámpara apagado	La lámpara funciona con normalidad.
Indicador LED de la lámpara encendido	La lámpara se ha fundido o no se ha instalado adecuadamente. Cambie la lámpara.

Recambio de la lámpara

Cuando el indicador de lámpara se ilumine en rojo o se muestre un mensaje en el que se recomienda la instalación de una lámpara nueva, cámbiela o consulte a su proveedor. Una lámpara antigua puede hacer que el proyector no funcione correctamente y, en circunstancias excepcionales, puede incluso romperse.

Advertencia

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no olvide apagar el proyector y desenchufar el cable de alimentación antes de cambiar la lámpara.

Para reducir el riesgo de quemaduras graves, deje que se enfríe el proyector durante al menos 45 minutos antes de sustituir la lámpara.

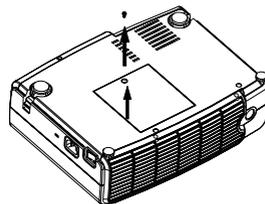
Para evitar que los dedos o los componentes internos del proyector resulten dañados, tenga cuidado al retirar los cristales de una lámpara rota.

Para evitar que los dedos resulten dañados o la calidad de la imagen resulte afectada al tocar la lente, no toque el compartimiento vacío de la lámpara cuando ésta se haya retirado.

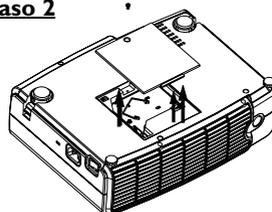
Esta lámpara contiene mercurio. Consulte la normativa sobre residuos peligrosos de su zona con el fin de desechar esta lámpara de la forma más adecuada.

1. Apague el proyector. Desenchufe el cable de alimentación de la toma y del proyector.
2. Afloje el tornillo y retire la cubierta de la lámpara. Si la temperatura de la lámpara es demasiado elevada, espere 45 minutos hasta que se enfríe para evitar quemaduras.
3. Retire los 3 tornillos. (Es recomendable que utilice un destornillador con punta magnética.) Tire del asa para retirar la cubierta protectora de la lámpara. Si los tornillos no se han retirado por completo, podrían dañarle los dedos. No introduzca la mano una vez retirada la lámpara. Si toca cualquier pieza óptica del interior, se podrían producir irregularidades en el color de las imágenes proyectadas.
4. Sustituya la lámpara por otra nueva. Introdúzcala en el proyector y apriete los tornillos con firmeza. Si los tornillos quedan sueltos, es posible que la conexión no se realice de forma adecuada y el funcionamiento de la unidad no sea correcto.
5. Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara y ajuste el tornillo. **No encienda la lámpara si se ha retirado la cubierta.**
6. Una vez que haya sustituido la lámpara, encienda el proyector y restablezca el tiempo total de funcionamiento de la lámpara. Para ello, utilice el sistema de menús de presentación en pantalla y seleccione Configuración > Opciones avanzadas > Restablecer lámpara. **No restablezca el tiempo si no ha sustituido la lámpara, ya que ésta podría resultar dañada.**

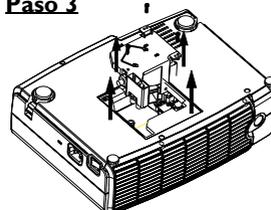
Paso 1



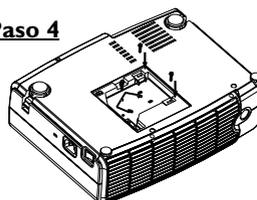
Paso 2



Paso 3



Paso 4



Indicador de advertencia de temperatura

Estado	Descripción
Indicador LED de temperatura apagado	La temperatura es normal.
Indicador LED de temperatura parpadeando	El ventilador interno no funciona correctamente. Apague el proyector y póngase en contacto con HP para obtener asistencia técnica.
Indicador LED de temperatura encendido	La temperatura interna es demasiado alta. Apague el proyector y compruebe si las rejillas de ventilación están bloqueadas. Si no se soluciona, póngase en contacto con HP para obtener asistencia técnica.

Accesorios

Puede adquirir accesorios HP para el proyector, como por ejemplo:

- Maletín de transporte
- Mando a distancia Premium (con cable USB)
- Kit de montaje en techo
- Pantalla portátil de 60 pulgadas
- Módulo de recambio de lámpara
- Cables de alimentación y de vídeo

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas comunes y soluciones

PROBLEMAS	POSIBLES SOLUCIONES
NO SE ENCIENDE	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente a la toma del cable de alimentación. • Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente a la toma de alimentación. • Coloque el interruptor de alimentación en la posición "I". • Después de apagar el proyector, espere dos minutos antes de volver a encenderlo.
NO APARECE LA IMAGEN	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la fuente de entrada sea la adecuada. • Asegúrese de que todos los cables están bien conectados. • Ajuste el brillo y el contraste. • Quite la tapa de la lente.
LA IMAGEN QUE APARECE EN PANTALLA TIENE FORMA TRAPEZOIDAL	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a colocar la unidad para mejorar su ángulo en la pantalla. • Utilice la función de corrección de deformación trapezoidal del panel de control del proyector o de la unidad de control remoto.
COLOR DE BAJA CALIDAD	<ul style="list-style-type: none"> • En el sistema de menús, establezca el modo de imagen de acuerdo con el tipo de imagen que vaya a mostrar: presentación de datos de ordenador o imagen de vídeo. • Ajuste el brillo, el contraste o la saturación.
IMAGEN BORROSA	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla AutoSync del panel de control del proyector o de la unidad de control remoto para obtener una mejor calidad de imagen. • Ajuste el enfoque. • Vuelva a colocar la unidad para mejorar su ángulo de proyección. • Asegúrese de que la distancia entre la unidad y la pantalla está dentro del rango de ajuste de la lente.
EL CONTROL REMOTO NO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya las pilas por otras nuevas. • Asegúrese de que no hay ningún obstáculo entre el control remoto y el proyector. • Sitúese a menos de 6 metros del proyector. • Asegúrese de que nada bloquee los receptores frontal y posterior. • Si está utilizando un mando a distancia con funciones de ratón y de paginación, asegúrese de que dispone de una conexión USB entre el proyector y el ordenador. Ciertos modelos de ordenador podrían no ser compatibles con las funciones de ratón y paginación del proyector. Inténtelo con otro ordenador.
LA CONEXIÓN USB NO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> • El mando a distancia que se suministra con el proyector no incluye ninguna función que utilice una conexión USB. • Una conexión USB sólo admite ciertas funciones de mando a distancia. Consulte la sección de esta tabla dedicada al mando a distancia.

Mensajes de estado

Mensajes en pantalla	Descripción
BUSCANDO	El proyector está buscando una entrada.
ADQUIRIENDO SEÑAL	El proyector ha identificado la señal de entrada y está realizando el ajuste de imagen automático.
FUERA DE ALCANCE	La frecuencia de la señal de entrada excede el alcance del proyector.
ADVERTENCIA SOBRE LA LÁMPARA: CAMBIE LA LÁMPARA Y REESTABLEZCA EL TEMPORIZADOR	La lámpara ha estado en funcionamiento durante 1900 horas. Instale una nueva lámpara para obtener un rendimiento óptimo.
FIN DE LA DURACIÓN DE LA LÁMPARA. DEBE CAMBIAR LA LÁMPARA EN BREVE.	La lámpara ha estado en funcionamiento durante 1980 horas.
FIN DE LA DURACIÓN DE LA LÁMPARA. DEBE CAMBIAR LA LÁMPARA YA.	La lámpara ha estado en funcionamiento durante más de 2000 horas. El mensaje de advertencia aparecerá durante 15 segundos cada vez que encienda el proyector.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del proyector

Especificaciones técnicas

Nota: todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

General

Modelo	VP6120, VP6121 (XGA) VP6110, VP6111 (SVGA)
--------	---

Óptica

Sistema óptico	1-CHIP DMD
Lente F/Número	F/2.6
Lámpara	Lámpara de 200W ~ 250 W

Electricidad

Fuente de alimentación	100 ~ 240 V CA, 4,0 A, 50/60 Hz (automático)
Consumo de potencia	330 W (máx.)

Mecánica

Dimensiones	308 mm (An) x 95 mm (Al) x 238 mm (Prof.)
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	10°C ~ 35°C
Peso	3,1 kg (6,9 lbs)

Terminal de entrada

Entrada de ordenador	
Entrada VGA	D-sub de 15 patillas (hembra)
Señal de entrada de vídeo	
S-VÍDEO	1 x puerto Mini DIN de 4 patillas
VÍDEO	1 x conector RCA
Señal de entrada HDTV	3 x conector RCA YPbPr
Señal de entrada de audio	
Audio 1	Puerto estéreo mini jack
Audio 2	2 x conector RCA I,D

Salida

Conector del ratón USB	1 x serie A/B
Altavoz	1 x 2 W

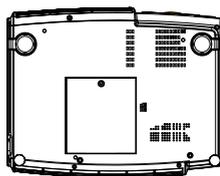
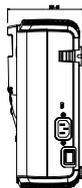
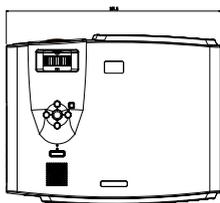
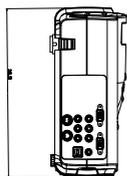
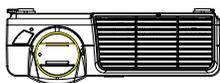
Control

RS-232C	1 x 9 patillas
---------	----------------

Tabla de tiempos

Resolución	Sincronización horizontal (kHz)	Sincronización vertical (Hz)	Comentario
640 x 350	31,5	70,1	
640 x 400	37,9	85,1	VESA
720 x 400	31,5	70	
720 x 400	37,9	85,1	VESA
640 x 480	31,5	60	VESA
640 x 480	37,9	72,8	VESA
640 x 480	35	66,7	Macintosh
640 x 480	43,3	85	VESA
800 x 600	35,2	56,3	VESA
800 x 600	37,9	60,3	VESA
800 x 600	46,9	75	VESA
800 x 600	48,1	72,2	VESA
800 x 600	53,7	85,1	VESA
832 x 624	49,7	74,5	Macintosh
1024 x 768	48,4	60	VESA
1024 x 768	56,5	70,1	VESA
1024 x 768	60	75	VESA
1024 x 768	68,7	85	VESA
1280 x 1024	64	60	VESA

DIMENSIONES



Unidad: mm

NORMATIVAS Y SEGURIDAD

En esta sección se presenta información que indica de qué forma el proyector digital cumple con la normativa de ciertas regiones. Cualquier modificación realizada al proyector digital sin la aprobación expresa de Hewlett-Packard puede dejar sin efecto su potestad para utilizar este proyector digital en estas regiones.

Instrucciones de seguridad respecto a los indicadores LED

Los puertos de infrarrojos del proyector digital se han clasificado como indicadores LED (diodos de emisión de luz) de clase I de conformidad con el estándar internacional IEC 825-1 (En 60825-1). Este dispositivo no está considerado como peligroso, pero se recomienda seguir las precauciones siguientes:

- Si la unidad precisa de la intervención del servicio técnico, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de HP.
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa de los ojos al haz de luz del indicador LED infrarrojo. No olvide que el haz de luz es invisible, por lo que no lo verá.
- No intente ver el haz de luz del indicador LED infrarrojo con ningún tipo de dispositivo óptico.

Instrucciones de seguridad respecto al mercurio

Advertencia: la lámpara de este proyector digital contiene una pequeña porción de mercurio. Si se rompe, ventile adecuadamente el área en que se produjo la ruptura. Esta lámpara puede estar sujeta a recogida selectiva de acuerdo con consideraciones medioambientales. Para obtener información sobre su eliminación o reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o bien con Electronic Industries Alliance (www.eiae.org)

Unión Europea

NOTA: para su identificación, este producto tiene asignado un número de modelo regulador. El número de modelo regulador para este producto aparece listado en la declaración siguiente. Este número regulador es distinto al nombre comercial y al número de producto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

De conformidad con la guía 22 y EN 45014 de ISO/IEC

Nombre del fabricante: Hewlett Packard Company
Dirección del fabricante: Hewlett Packard Company
Digital Projection & Imaging
1000 NE Circle Blvd.
Corvallis, OR 97330-4239, EE.UU.

Declara que el producto o productos:

Nombre del producto: Proyector digital HP
Números de los modelos: VP6120, VP6121, VP6110, VP6111
Número de modelo regulador: CRVSB-03HE

Cumple con las siguientes especificaciones del producto:

Seguridad: IEC 60950:1991 +A1,A2,A3,A4 / EN 60950:1992+A1,A2,A3,A4,A11
IEC 60825-1:1993 +A1 / EN 60825-1:1994 +A11 Clase 1 LED
GB4943-1995

EMC: EN 55022: 1998 Clase B [1]
CISPR 24:1997 / EN 55024: 1998
IEC 61000-3-2:1995 / EN 61000-3-2:1995 +A1:1998 +A2:1998 +A14:2000
IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995
GB9254-1998
FCC Título 47 CFR, Sección 15 Clase B/ANSI C63.4:1992
AS/NZS 3548:1995 Normativa de la Clase B

Información adicional:

El producto incluido aquí cumple con los requisitos de las siguientes directivas y por ello lleva la marca CE:

-Directiva de bajo voltaje: 73/23/EEC

-Directiva EMC: 89/336/EEC

[1] El producto se ha probado en una configuración típica con dispositivos periféricos Hewlett Packard Personal Computer.

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Corvallis, Oregón, 7 de marzo de 2004



Contacto en Europa para temas de normativa exclusivamente: Hewlett Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Straße 140, 71034 Boeblingen, Alemania. (FAX: +49-7031-143143).
Contacto en los EE.UU.: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Teléfono: (650) 857-1501.